

## YABANCI DİL OLARAK TÜRKÇE ÖĞRETİMİNDE SÖZ VARLIĞI UNSURLARI: GÜNEŞE TIRMANAN ÇOCUK HİKÂYE KİTABI ÖRNEĞİ\*

*Nebahat ATAŞ JEGHAM\*\**

**Öz:** Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde en sık kullanılan materyallerden biri hikâye kitaplarıdır. Bu nedenle kullanılacak bir hikâye kitabının hedef dilde en sık kullanılan kelimeleri sistemli ve sıralı bir şekilde sunması gerekir. Bunun için de sıklık çalışmaları yapılır. Sıklık çalışmalarından elde edilen veriler, hazırlanan hikâye kitaplarında hangi seviyede hangi kelimelerin kullanılması gerektiğini ve öğretim süresince bu kelimelerden ne denli yararlanılabileceği noktasında fayda sağlamaktadır. Özellikle çocuklara Türkçeyi yabancı dil olarak öğretmek amacıyla hazırlanan hikâye kitapları üzerine yapılan sıklık çalışmalarının az sayıda olması, bu alana yönelik herkesçe kabul edilen sıklık listelerinin belirlenmesine ihtiyaç oluşturmaktadır. Dolayısıyla çalışmada, hikâye kitabındaki söz varlığı unsurlarını ve bunların kullanım sıklıklarını belirleyerek hangi düzeye uygun olduğunu tespit etmek amaçlanmıştır. Hazırlanan bu çalışmada nitel araştırma yöntemi olarak veri analizinden faydalanılmıştır. Çalışmada Kültür ve Turizm Bakanlığı TEDA Projesi kapsamında yer alan *Güneşe Tırmanan Çocuk* isimli hikâye kitabı incelenmiştir. Araştırma sürecinde veri toplama aracı olarak doküman analizi kullanılmış olup CIBAKAYA 2.0 programından yararlanılarak hikâye kitabında yer alan kelime, ikileme, deyim ve atasözlerinin kullanım sıklıkları tespit edilmiştir. Elde edilen bulgulara göre incelenen hikâye kitabında en çok bağlaç ve zamirlere yer verilmiştir. Bunun yanı sıra deyim ve ikilemelere de sıkça yer verilirken atasözlerine ise hiç yer verilmemiştir. Elde edilen bulgular sonucunda incelenen hikâye kitabının B1-B2 düzeyinde Türkçe öğretim materyali olarak kullanılabileceği tespit edilmiştir.

**Anahtar kelimeler:** Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi, çocuklara yönelik Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi, kelime öğretimi, söz varlığı, kelime sıklığı.

---

\* Atıf Bilgisi / Citation: Ataş Jegham, N. (2025). Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Söz Varlığı Unsurları: *Güneşe Tırmanan Çocuk* Hikâye Kitabı Örneği. *Hacettepe Üniversitesi Yabancı Dil Olarak Türkçe Araştırmaları Dergisi*, (9), 7-37.

Geliş ve Kabul Tarihleri / Date of Arrival and Date of Acceptance: 01.12.2024-18.02.2025

Bu makale Turnitin benzerlik programı ile kontrol edilmiştir. / This article was checked with Turnitin.

Yazarlar aşağıdaki bilgilendirmeleri yapmaktadırlar / The authors provide the following information

Araştırma ve Yayın Etiği / Research and Publication Ethics: Bu çalışmada Committee on Publication Ethics (COPE) kapsamında uyulması belirtilen tüm kurallara uyulmuştur.

Yazarların Katkı Oranı / Authors' Contribution Rate: Bu makale tek yazarlıdır.

Açıklama / Explanation: Bu çalışma, Sakarya Üniversitesi'nin düzenlediği XV. Uluslararası Dünya Dili Türkçe Sempozyumu'nda sunulan "Güneşe Tırmanan Çocuk Hikâye Kitabındaki Söz Varlığı Unsurları" başlıklı sözlü bildiriden genişletilerek üretilmiştir.

\*\* Öğr. Gör., İbn Haldun Üniversitesi, TÖMER, İstanbul, Türkiye. E-posta: nebahat.atas@ihu.edu.tr, ORCID: 0000-0003-3098-1930.

### Vocabulary Elements in the Teaching Turkish as a Foreign Language: The Example of the Storybook of *The Boy Climbing The Sun*

**Abstract:** Storybooks are one of the most commonly used materials in the teaching of Turkish as a foreign language. Therefore, a storybook to be used should systematically and sequentially present the most frequently used words in the target language. Frequency studies are carried out in order to achieve this goal. The extent to which the prepared story books can be used in class is determined by the data obtained from vocabulary studies. The number of frequency studies on storybooks prepared especially for bilingual Turkish children is small. Therefore, there is a need to establish generally accepted frequency lists for this field. Therefore, the study aimed to determine the vocabulary elements included in the prepared storybooks and how often they get used. A qualitative case study method was chosen for this study. The case study was the storybook "The Boy Climbing the Sun", which was part of the TEDA project of the Ministry of Culture and Tourism. During the research process, document analysis was used as a data collection tool. The frequency of use of words, heuristics, idioms and proverbs in the storybook was determined using the CIBAKAYA 2.0 program. The results show that conjunctions and pronouns are the most common types of words in the storybook under study. In addition, idioms are often included, but proverbs are not. As a result of the findings, it was determined that the storybook under study could be used as a Turkish teaching material at B1-B2 level.

**Keywords:** Teaching Turkish as a foreign language, teaching Turkish to bilingual Turkish children, vocabulary teaching, thesaurus, word frequency.

### Giriş

Bir dilde okuyabilmenin, yazabilmenin, dinleyebilmenin ve konuşabilmenin en temel gerekliliği o dilde yeteri kadar kelime bilgisine sahip olmaktır. Kelimeler, bir dilin sahip olduğu en temel yapı taşlarıdır. Kelime, *Türkçe Sözlük*'te (TDK, www.tdk.gov.tr) "Anımlı bir ses veya ses birliğı, söz veya sözcük grubu." olarak tanımlanmaktadır. O hâlde kelimeler, bir dilin söz varlığı içerisinde büyük bir yere sahiptir. Çünkü insanlar dil aracılığıyla iletişim kurarlar. "Düşünceler dil yardımıyla ortaya konarak başkalarına iletilir. Düşüncelerin gelişmesini sağlayan temel unsur, kelimelerdir" (Özbay ve Melanlıoğlu, 2008, s. 31). Kelimeler aracılığıyla kendimizi ifade edebilir ve başarılı bir iletişim kurabiliriz. Çetinkaya'ya (2020, ss. 6-7) göre insanların yaşadıkları toplumda anlatma ve anlama ihtiyacını karşılayabilmesi için o dilin söz varlığı öğelerine hâkim olmaları gerekir. Ancak öğrenciler, yeterli söz varlığı dağarcığına sahip değilse iletişim kurmakta da başarılı olamayacaktır.

Kelimeler, söz varlığının yalnızca bir parçasıdır. Söz varlığı, o dilin sahip olduğu kelimeleri, kelime gruplarını ve kalıp ifadeleri içerisine alır. Hirik'e (2017, s. 55) göre söz varlığı öğeleri o dili konuşan insanların yaşantısıyla paraleldir. İnsanların yaşantılarına göre söz varlığı, öğelerinden hangisinin daha az veya daha çok kullanıldığı değişkenlik gösterir. Bu durum ise kelime sıklığı çalışmaları

ile tespit edilmektedir. Ölker'in (2011, s. 6) belirttiği gibi kelime sıklığı çalışmaları ise o dildeki söz varlığı öğelerinin kullanım sıklıklarına göre en yüksekte en aza doğru sıralanması ile belirlenmektedir. Bu tür kelime sıklığı çalışmaları ile öncelikli olarak öğrencilere öğretilecek kelimeler belirlenebilmektedir. “Kelime sıklığı üzerine yapılan araştırmalardan elde edilen veriler, kelimelerin öğretilmesindeki öncelik sonralık sırasını belirlemektedir” (Onan, 2016, s. 22). Bu durumda öğrencilerin kelime dağarcığının geliştirilmesinde kelime sıklığı çalışmaları ile öncelikli kelimeleri belirlemek büyük bir önem arz etmektedir. Özellikle “Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi düşünüldüğünde de esas olan, dilin en sık kullanılan sözcük ve sözcük gruplarının öğretilmesidir” (Göçen ve Okur, 2016, s. 449).

Alan yazın incelemelerinde Türkçenin yabancı dil olarak öğretimi alanında söz varlığı ve kelime sıklığı üzerine çok sayıda çalışmanın yapıldığı görülmektedir (Arslan, 2014; Aydın, 2015; Aydın ve Açık, 2017; Bağcı ve Özdemir, 2021; Bozkurt, 2015; Çelik, 2014; Çiriş ve Arslan, 2021; Çınar ve İnce, 2015; Çiçek, 2015; Göçen, 2016; Gündoğdu, 2019; Hayran, 2019; Kaymak, 2021; Kılıç, 2017; Mustafaoğlu, 2018; Özcan ve Dağ Tarcan, 2020; Özdemirel, 2017; Serin, 2017; Şimşek, 2015; Yahşi, 2020; Zenci, 2021). Alan yazındaki bu çalışmalar; Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde ders kitabı, çalışma kitabı ve hikâye kitabı setlerinde kelime sıklığı üzerine materyal inceleme niteliğinde çalışmalardır. Ancak tüm bu çalışmaların ortak yönü ise Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde kullanılan ders kitapları üzerine yapılmış olmalarıdır.

Alan yazında ders kitapları üzerine inceleme yapıldığı kadar hikâye kitapları üzerine kelime sıklığı çalışmalarına çok rastlanılmamaktadır (Göçen ve Aydın, 2021; Göçen, Gökmen, Şahin ve Çelebi, 2020; Göçen, Karabulut, Yıldız Memiş ve Darama, 2020; Göçen, Şen ve Duman, 2020; Göker ve Göçen 2021; Gün ve Şimşek, 2017; Petek, 2020). Yapılan bu çalışmalar incelendiğinde yabancılara Türkçe öğretimi alanında az da olsa hikâye kitapları üzerine kelime sıklığı çalışmalarının yürütüldüğü ancak söz konusu çalışmaların büyük çoğunluğunda yetişkinler için hazırlanan okuma kitaplarının inceleme materyali olarak seçildiği görülmektedir.

İncelemelerde “Söz varlığı alan yazınında çocuk edebiyatı ile ilgili yeterli çalışmanın olmadığını belirtmek mümkündür” (Aytan, 2016, s. 429). Dolayısıyla Türkçenin yabancı dil olarak öğretiminde çocuklara yönelik hazırlanan hikâye kitaplarına az da olsa rastlamak mümkünken iki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanan hikâye kitaplarına yönelik söz varlığı çalışmalarına az rastlanmaktadır (Uz ve Özcan, 2020; Aydın, Öksüz ve Çelebi, 2021; Tekşan, Çinpolat, Çelenk ve Güneş, 2019). Bu çalışmalarda ise TEDA projesi kapsamında iki dilli Türk çocuklarının Türkçe öğrenebilmesi için hazırlanan hikâye kitapları üzerine söz varlığı çalışmaları yapılmıştır ve oldukça az sayıdadır. Yeterli verilerin bulunması ve ortak sıklık listelerinin oluşturulması hem yabancı dil

olarak Türkçe öğretimi alanında hazırlanacak çocuk hikâye kitapları için hem de iki dilli çocuklara Türkçe öğretimi için hazırlanacak hikâye kitapları için bir havuz oluşturacaktır.

Bilindiği üzere çocukların öğrenmeleri gereken söz varlığı öğeleri ile yetişkinlerin öğrenmesi gerekenler birbirlerinden farklılık göstermektedir. Aslan'a (2020, ss. 32-33) göre de özellikle çocuklara yönelik Türkçe öğretiminde çocuğa görelilik kavramına dikkat edilmelidir. Bu nedenle hazırlanan ve hazırlanacak öğretim materyallerinde bu hususlara dikkat edilmeli, öğrencilerin sosyokültürel özellikleri de göz ardı edilmeden seviyelerine uygun materyaller hazırlanmalıdır. Alandaki eksiklik ve özellikle yabancı çocuklara yönelik Türkçe öğretiminde, hikâye kitaplarının temel materyaller olarak kullanılmasından dolayı bu konu oldukça önemlidir. Dolayısıyla yapılan çalışmada "İki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanmış Türkçe hikâye kitabında yer alan kelimeler nelerdir?" sorusundan yola çıkarak iki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanmış Türkçe hikâye kitabında yer alan kelimelerin kullanım sıklıklarının tespit etme ve bu neticede incelenen hikâye kitabının yabancı çocuklara Türkçe öğretimi alanında da kullanılabilir bir materyal olup olmadığının tespit edilmesi amaçlanmıştır. Bu amaç doğrultusunda yapılan çalışmanın alt amaçları şu şekildedir:

1. İncelenen hikâye kitabında kullanılan toplam ve farklı kelime, ikileme, deyim ve atasözü sayısı nedir?
2. İncelenen hikâye kitabında yer alan kelimeler hangileridir?
3. İncelenen hikâye kitabında yer alan ikilemeler hangileridir?
4. İncelenen hikâye kitabında yer alan deyimler hangileridir?
5. İncelenen hikâye kitabında yer alan atasözleri hangileridir?

## **1. Yöntem**

### **1.1. Araştırmanın Modeli**

İki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretiminde kullanılmak üzere hazırlanan hikâye kitabında söz varlığı öğelerinin tespit edilmesi amacından yola çıkarak yürütülen bu çalışma nitel doküman incelemesi ile gerçekleştirilmiştir. Yıldırım ve Şimşek'e (2016, ss. 255-256) göre nitel araştırma yöntemlerinden olan doküman analizi, araştırma probleminin niteliğine göre araştırma sürecinde elde edilmek istenilen veriler için dokümanların kapsamlı bir şekilde veya birkaç dokümanın birlikte incelenmesidir. Bu çalışmada da hikâye kitabında bulunan kelimeler türleri ve sıklıkları bakımından detaylı bir biçimde incelenmiştir.

## **1.2. Araştırmada İncelenen Dokümanlar**

Çalışmada Kültür ve Turizm Bakanlığı TEDA Projesi Kapsamında Türkçeden Almancaya çevrilmesi uygun bulunan ve 2012 yılında Altın Kitaplar Yayınevi tarafından basılan, Nur İçözü'ne ait *Güneşe Tırmanan Çocuk* hikâye kitabında yer alan kelimeler, ikilemeler, deyimler ve atasözleri incelenmiştir.

## **1.3. Veri Toplama Süreci**

Araştırma kapsamında öncelikle incelenmek üzere seçilen hikâye kitabı basılı olarak temin edilmiştir. Sonrasında incelenen hikâye kitabı MS Word ile dijital ortama aktarılmıştır. Kitaptan elde edilen veriler doküman analizi yöntemi ile toplanarak incelenmiştir. Kırıl'a (2020, s. 173) göre doküman analizi, nitel araştırmalarda kullanılan yöntemlerden biri olup araştırma sürecinde kullanılacak basılı veya elektronik tüm belgeleri inceleyip değerlendirmek üzere kullanılan bir sistemdir.

## **1.4. Verilerin Analizi**

Araştırma boyunca elde edilen veriler ile incelenen hikâye kitabında bulunan söz varlığı öğelerinin tespit edilmesi hedeflenmiştir. Bu amaç doğrultusunda çalışmada kelimelerin türlere göre kategori edilmesinde içerik analizinden yararlanılmıştır. Kategorilere ayrılan kelimelerin kullanım sıklıklarının tespit edilmesi sürecindeyse betimsel analizden yararlanılmıştır.

İncelenen *Güneşe Tırmanan Çocuk* isimli hikâye kitabındaki kelimelerin kullanım sıklıklarının belirlenmesinde CİBAKAYA 2.3 programından yararlanılmıştır. Hikâye kitabında yer alan kelimelerin programda incelenmesinden önce Göçen'in (2016, ss. 131-137) çalışmasından yola çıkarak şu işlemler uygulanmıştır:

1. Kitapta bulunan noktalama işaretleri, görsel öğeler ve dil, milliyet, yazar ve ünite isimleri dışında kalan tüm özel isimler kaldırılmıştır.
2. Sayılar yazılı hâle getirilmiş ve iki veya daha fazla kelimedenden oluşan tüm kelimelerin arasına "+" işareti koyularak programda işlenmiştir.
3. Kelimelerde bulunan sıfat-fiil ve zarf-fiil ekleri kaldırılırken isim-fiil ekleri olduğu gibi bırakılmıştır. Buna ek olarak ise çekim ekleri ve olumsuzluk ekleri de silinmiştir.
4. Kitapta bulunan tüm fiillerin sonuna "-" işareti eklenirken eş sesli kelimeleri sonuna ise parantez içinde anlamları da eklenmiştir.
5. Ayrıca aynı görevdeki -DA ve mI eklerinin tümü tek bir biçimi seçilerek incelenmiştir.
6. Kitapta bulunan kısaltmalar ise açılarak verilmiş ve tek kelimedenden oluşmayan kısaltmalarda kelimeler arasına "+" işareti koyularak incelenmiştir.

Bu işlemler uygulandıktan sonra CİBAKAYA 2.3 programı ile elde edilen sıklık listeleri kullanılan ve program aracılığıyla elde edilen kelime sıklık listeleri MS Excel programına kopyalanmıştır. Buradaki kelimeler isim, fiil, ikileme, deyim ve atasözü kategorilerine ayrılmıştır. Bu işlem sonrasında türlere göre kelime sıklık listeleri oluşturulmuş ve bu listeler en sık tekrarlanan kelimelerden en az tekrarlanan kelimelere doğru sıralanmıştır. Elde edilen veriler neticesinde oluşturulan bu tablolar bulgular bölümünde sunulmuştur.

## 2. Bulgular

### 2.1. İncelenen Hikâye Kitabında Kullanılan Toplam ve Farklı Kelime, İkileme, Deyim ve Atasözü Sayılarına Yönelik Bulguların Yorumu

Çalışmanın bu bölümünde incelenen iki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanan hikâye kitabında bulunan kelime, ikileme, atasözleri ve deyimlerin toplam ve farklı sayılarına yer verilmektedir. Elde edilen veriler Tablo 1’de sunulmuştur.

**Tablo 1.** İncelenen Hikâye Kitabında Kullanılan Toplam ve Farklı Kelime Sayısı

Tür	Toplam	Farklı	Kelime Kat Sayısı (farklı/toplam)
Kelime	8582	1877	0,218
İkileme	84	53	0,630
Deyim	196	125	0,637
Atasözü	0	0	0
Toplam	8862	2055	0,231

Tablo 1’e göre iki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanmış olan *Güneşe Tırmanan Çocuk* hikâye kitabında tekrarlar dâhil olmak üzere toplam 8.862 kelime grubunun yer aldığı ve bunlardan 2.055’inin farklı kelime gruplarından oluştuğu görülmektedir. Genel itibarıyla isimlerin ve fiillerin oluşturduğu kelime kategorisinde tekrarlarla birlikte toplam 8.582 ve farklı 1.877 kelimenin var olduğu tespit edilmiştir. Dolayısıyla incelenen hikâye kitabında en çok kelimelere yer verildiği görülmektedir. Kelimelerin ardından hikâye kitabında en sık yer verilen kelime grubu deyimlerdir. Toplam 196 ve farklı 125 deyim tespit edilmiştir. Bunun yanı sıra incelenen hikâye kitabında toplam 84 ve farklı 53 ikileme kullanıldığı görülürken atasözlerine ise hiç yer verilmediği tespit edilmiştir.

Farklı kelime sayısının toplam kelime sayısına bölümü ile elde edilen kelime kat sayısı oranları incelendiğinde kelime grupları içerisinde farklı kelimelerin kullanımının düşük olduğu görülmektedir. Araştırma sürecinde incelenen hikâye

kitabında yer alan toplam ve farklı kelime, ikileme ve deyim sayıları ise Tablo 2’de gösterilmiştir.

## **2.2. İncelenen Hikâye Kitabında Yer Alan Kelimelere Yönelik Bulgular ve Yorum**

Bu bölümde iki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanan hikâye kitabında yer alan isim ve fiillerden oluşan kelimelerin neler olduğu belirlenmiş ve bu kelimelerin kullanım sıklıkları gösterilmiştir.

İki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanan hikâye kitabında bulunan kelimelerin tamamına Ek 1’den ulaşılabilir. İncelenen hikâye kitabında en sık kullanılmış olan ilk 50 kelime ise Tablo 2’de şöyle sunulabilir:

**Tablo 2.** İncelenen Hikâye Kitabında Kullanılan Toplam ve Farklı Kelime Sayısı

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
bir	295	çocuk	36	git-	40
de	192	başla	52	baba	36
o	128	daha	48	ama	35
güneş	122	ne	48	dur-	35
bu	105	yer	48	el	35
gibi	97	gün	46	iç	35
ol-	97	deniz	45	üzeri	34
de-	87	ara	44	her	32
anne	71	ki	44	minik	32
diye	61	ev	42	oda	32
sonra	60	mı	42	yol	32
gel-	55	bahçe	41	büyük	31
çok	54	gör-	41	geç-	31

Tablo 2’ye göre *Güneşe Tırmanan Çocuk* hikâye kitabında en sık kullanılan 10 kelime şu şekildedir: *bir, de, o, güneş, bu, gibi, ol-, de-, anne, diye*. İncelenen hikâye kitabında en sık kullanılan ilk 10 temel kelime içerisinde sıklıkla bağlaçların ve zamirlerin bulunduğu tespit edilmiştir.

## **2.3. İncelenen Hikâye Kitabında Yer Alan İkilemelere Yönelik Bulgular ve Yorum**

Araştırmanın bu bölümünde incelenen hikâye kitabında bulunan ikilemeler ve bu ikilemelerin kullanım sıklıkları belirlenmiştir. İki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanan hikâye kitabında bulunan ikilemeler Tablo 3’te sunulmuştur:

**Tablo 3.** İncelenen Hikâye Kitabında Yer Alan İkilemeler ve Kullanım Sıklıkları

Kelime	<i>f</i>	Kelime	<i>f</i>	Kelime	<i>f</i>
uzun+uzun	8	sık+sık	2	kıyı+kıyı	1
pırıl+pırıl	7	şaşkın+şaşkın	2	koşup+koşup	1
zaman+zaman	4	yan+yana	2	köpük+köpük	1
ağır+ağır	3	alev+alev	1	kucak+kucağa	1
ara+sıra	3	başlı+başına	1	küskün+küskün	1
birer+ikişer	3	boşu+boşuna	1	mışıl+mışıl	1
çığlık+çığlığa	3	boylu+boyunca	1	mini+mini	1
eğri+büğrü	3	ciyk+ciyk	1	sabah+sabah	1
ışıl+ışıl	3	çapkın+çapkın	1	sakin+sakin	1
ara+ara	2	çıt+çıt-	1	sıkı+sıkı	1
belli+belirsiz	2	dalga+dalga	1	şırıl+şırıl	1
birer+birer	2	doya+doya	1	tek+tek	1
doğru+dürüst	2	fısır+fısır	1	uzanıp+uzanıp	1
hemen+hemen	2	harıl+harıl	1	yaklaş+yaklaş-	1
iri+iri	2	hışır+hışır	1	yamru+yumru	1
irili+ufaklı	2	işte+işte	1	yarı+yarıya	1
konu+komşu	2	kapış+kapış	1	yol+yol	1
nazlı+nazlı	2	kıvrıla+kıvrıla	1		

Tablo 3'te incelenen hikâye kitabında yer alan 53 farklı ikileme gösterilmiştir. Bu kelimeler toplamda 84 defa kullanılmıştır. Sunulan ikilemelerden; *uzun uzun* 8, *pırıl pırıl* 7, *zaman zaman* 4, *ağır ağır*, *ara sıra*, *çığlık çığlığa*, *eğri büğrü* ve *ışıl ışıl* 3 defa kullanılmıştır.

#### 2.4. İncelenen Hikâye Kitabında Yer Alan Deyimlere Yönelik Bulgular ve Yorum

İki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanan hikâye kitabında bulunan deyimlerin tamamına Ek 2'den ulaşılabilir. Tablo 4'te ilk 50 deyim gösterilmiştir:



**Tablo 4.** İncelenen Hikâye Kitabında Yer Alan İlk 50 Deyim ve Kullanım Sıklıkları

Kelime	f	Kelime	f	Kelime	f
fark+et-	15	yola+çık-	2	bakış+at-	1
iç+çek-	5	yolunu+tut-	2	bal+gibi	1
yok+ol-	5	zarar+ver-	2	benden+söylemesi	1
ayağa+kalk-	4	acı+çek-	1	bir+hal+ol-	1
canı+sıkıl-	4	ad+tak-	1	bir+ol-	1
göz+kırp-	2	ad+ver-	1		
gün+kavuş-	2	akıl+erdir-	1		
her+biri	2	akıl+et-	1		
hoşça+kal	2	aklı+başında	1		
ısrar+et-	2	aklı+er-	1		
kanat+çırp-	2	aklından+çık-	1		
kendi+kendine	2	alıp+verme	1		
o+kadar	2	alt+alta+üst+üste	1		
oyun+oyna-	2	anlam+ver-	1		
sen+bilirsin	2	arka+yüz	1		
söze+kariş-	2	arkada+bırakmak-	1		
yol+al-	2	ayağına+geçir-	1		

Tablo 4'e göre *Güneşe Tirmanan Çocuk* hikâye kitabında farklı 125 ve toplamda 196 deyim bulunmuş tespit edilmiştir. Bunlardan en sık kullanılan 10 deyim şu şekildedir: *fark etmek, iç çekmek, yok olmak, ayağa kalkmak, canı sıkılmak, hoşuna gitmek, kim bilir, sağa sola, söz etmek, ayağa fırlatma*.

## 2.5. İncelenen Hikâye Kitabında Yer Alan Atasözlerine Yönelik Bulgular ve Yorum

*Güneşe Tirmanan Çocuk* hikâye kitabında atasözlerine yer verilmediği tespit edildiğinden dolayı bu bölümde atasözlerine yönelik bir tablo sunulmamıştır.

## Sonuç ve Öneriler

Bu çalışmada "İki dilli Türk çocuklarına Türkçe öğretimi için hazırlanan hikâye kitabında yer alan kelimeler nelerdir?" sorusundan yola çıkarak incelenen hikâye kitabında yer alan kelimeler ve bu kelimelerin kullanım sıklıklarını belirlemek amaçlanmıştır ve bu amaç doğrultusunda çalışmada, hikâye kitabında bulunan toplam ve farklı kelime, ikileme, deyim ve atasözü sayısı ve bunların neler olduğu tespit edilmiştir. Araştırma kapsamında incelenen hikâye kitabında, 1.877'si farklı olmakla birlikte toplam 8.582 kelime kullanılmıştır. Farklı kelime sayısının toplam kelime sayısına bölümü ile elde edilen 0,218 kelime kat sayısı

incelendiğinde toplam kelimeler içinde farklı kelimelerin kullanımının düşük olduğu görülmektedir. Tespit edilen bulgulardan, incelenen hikâye kitabında yer alan kelimelerin tekrar etmediği görülmektedir. Ayrıca farklı ikileme ve deyimlere de sıklıkla yer verilirken atasözlerine ise hiç yer verilmediği görülmüştür. Alan yazında incelenen hikâye kitaplarına yönelik söz varlığı unsuzları çalışmalarından da yola çıkarak kelimelerin sıklıkla tekrar etmemesi, ikileme ve deyim türünde söz varlığı öğelerine sıkça yer verilmesi, atasözlerine ise hiç yer verilmemesi çalışmada incelenen hikâye kitabının seviyesinin orta düzeyde olduğunu göstermektedir. Benzer bir durumda orta düzeydeki farklı hikâye kitaplarında da kelimelerin sıklıkla tekrar etmediği ancak deyimlerin sıklıkla tekrar ettiği görülmektedir. TEDA projesi kapsamında iki dilli Türk çocukları için hazırlanan hikâye kitapları söz varlığı unsurları açısından incelendiğinde benzer sonuçların ortaya çıktığı tespit edilmiştir. Uz ve Özcan'ın (2020, ss. 197-198) çalışmasında *Kedilerin Kaybolma Mevsimi* adlı hikâye kitabında 51 farklı ve toplam 64 deyim; 21 farklı ve toplam 36 ikilemenin bulunduğu ancak atasözlerinin hiç bulunmadığı tespit edilmiştir. Tekşan, Çinpolat, Çelenk ve Güneş'in (2019, ss. 366-367) çalışmasında *Babamın Gözleri Kedi Gözleri ve Uçurtmam Bulut Şimdi* adlı hikâye kitaplarında ikileme ve deyim kullanımı yüksek bir orandayken, atasözü kullanımını 0.3% oranında kalmıştır. Bu durumda iki dilli Türk çocukları için hazırlanan hikâye kitaplarının genellikle orta düzeyde olduğu görülmektedir. İkileme ve deyimlerin sıklıkla kullanılması ise hem hedef dilde pekiştirmeyi hem de çeşitli kelime birliklerinin öğrenilmesini sağlamaktadır.

İncelenen hikâye kitabında kelime çeşitliliğinden çok kelime tekrarına ağırlık verilmesine rağmen ikileme ve deyimlere bu söz varlığı gruplarının hem çeşitliliğinin yüksek olduğu hem de sıklıkla tekrar ettiği tespit edilmiştir. Bu da kitapta farklı kelimelerin öğretiminden çok farklı ikileme ve deyimlerin öğretimine ağırlık verildiğini göstermektedir. Üstelik atasözlerine ise hiç yer verilmemiştir. Dolayısıyla incelenen *Güneşe Tırmanan Çocuk* isimli hikâye kitabının, orta düzeyde Türkçe öğrenen iki dilli Türk çocuklarına yeni ikileme ve deyimler kazandırma konusunda uygun olduğu anlaşılmaktadır.

Alan yazındaki incelemelerde de tespit edildiği üzere Göker ve Göçen'e (2021, s. 415) göre metinlerde toplam ve farklı sayısı en yüksek sözcük grubunun deyimler ile ikilemeler olması, mecazlı söyleyişlerin fazla olması ve sözcük gruplarının sıklıkla tekrar etmesi çalışmanın orta düzeye uygun olabileceğinin bir göstergesidir. Bu nedenle incelenen hikâye kitabından elde edilen verilerden yola çıkarak bu hikâye kitabının orta düzeyde olduğunu söylemek uygundur. İncelenen hikâye kitabının farklı deyim ve ikilemeleri öğretme konusunda kıymetli bir materyal olduğu görülmekle birlikte orta düzeye daha da uygun ve çeşitlilik sağlayan bir metin haline getirilebilmesi için basit ve az miktarda atasözlerine de yer verilmesi, materyalin orta düzeyde mecazlı sözcük gruplarını

daha etkin bir şekilde öğretebilmesini destekleyebilir. Sonuç itibarıyla ikileme ve deyim kullanımındaki çeşitliliğe dikkat edilmesinden dolayı bu hikâye kitabının B1 ve B2 düzeyinde rahatlıkla kullanılabilir bir materyal mahiyetinde olduğunu söylemek uygun olacaktır.

### **Kaynakça**

- Arslan, N. (2014). *Yabancılar Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarında Söz Varlığı Unsurlarının İncelenmesi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Karadeniz Teknik Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Trabzon.
- Aslan, G. (2020). *Çocuklar İçin Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kullanılan Ders Kitaplarının Şekil ve İçerik Açısından Değerlendirilmesi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Çanakkale Onsekiz Mart Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Çanakkale.
- Aydın, İ., Öksüz, A. ve Çelebi, A. (2021). Çocuk Kitaplarında Yansıma, İkileme ve Pekiştirme Sözcük Görünümleri. *Uluslararası Anadolu Sosyal Bilimler Dergisi*, 5(3), 923-945.
- Aydın, M. (2015). *Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Ders ve Okuma Kitaplarındaki Kelime Sıklığı ve Seviyelere Göre Sözcük Hazinesi Çalışması*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Gazi Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Ankara.
- Aydın, M. ve Açık, F. (2017). TÖMER Kitaplarındaki Kelime Varlığı. *International Journal of Language Academy*, 5(1), 337-348.
- Aytan, T. (2016). Türk Çocuk Edebiyatı Üzerine Bir Söz Varlığı Çalışması: Atasözleri. *Milli Eğitim Dergisi*, 210(45), 425-445.
- Bağcı, H., ve Özdemir, A. (2021). A1 ve A2 Seviyesi Ders Kitaplarında Yer Alan Okuma Metinlerinin Söz Varlığı Açısından İncelenmesi (Gazi Üniversitesi TÖMER Örneği). *Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, (60), 385-407.
- Bozkurt, B. (2015). *Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Orta Seviye (B1-B2 Düzeyi) Hedef Sözcük Belirleme Çalışması*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Marmara Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İstanbul.
- Çelik, S. (2014). *Yabancı Dil Olarak Almanca ve Türkçe Öğretimi A1 ve A2 Seviyesindeki Ders Kitaplarında Kullanılan Söz Varlığının Karşılaştırılması*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Marmara Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, İstanbul.
- Çetinkaya, S. (2020). *Ayla Çınaroğlu'nun Masal ve Hikâyelerinin Türkçe Öğretimi Bağlamında Söz Varlığı Açısından İncelenmesi*. Yayınlanmamış Yüksek Lisans Tezi. Fırat Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Elâzığ.
- Çınar, İ., ve İnce, B. (2015). Türkçe ve Türk Kültürü Ders Kitaplarındaki Söz Varlığına Derlem Temelli Bir Bakış. *International Journal of Languages' Education and Teaching*, 3(1), 198-209.
- Çiçek, M. (2015). Avrupa Dil Programı Sözcük Setleri İle Yabancılar Türkçe Öğretimi Kitaplarındaki Sözcüklerin Karşılaştırılması: Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretim Seti A1 Ders Kitabı Örneği. *International Journal of Language Academy*, 3(2), 216-231.
- Çiriş, M. ve Arslan, M. (2021). Ortak Avrupa Dil Referansı Bağlamında Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretiminde Kullanılan Yağmur Ders Kitaplarının Kelime Sıklığı Açısından İncelenmesi. *Journal of Research In Turkic Languages*, 3(2), 51-61.

- Göçen, G. (2016). *Yabancılar İçin Hazırlanan Türkçe Ders Kitaplarındaki Söz Varlığı İle Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Yazılı Anlatımlarındaki Söz Varlığı*. Yayımlanmamış Doktora Tezi. Sakarya Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Sakarya.
- Göçen, G. ve Aydın, E. (2021). Yabancılar İçin Hazırlanmış Türkçe Okuma Kitaplarındaki Söz Varlığı: Çocuk Hikâyeleri Dizisi A1-A2 Örneği. *Uluslararası Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Dergisi*, 4(1), 93-126.
- Göçen, G., Gökmen, H., Şahin, B. ve Çelebi, M. (2020). Yabancılar İçin Türkçe Okuma Kitaplarında Yer Alan Fiillerin İncelenmesi. *Akademik Sosyal Araştırmalar Dergisi*, 105, 146-172.
- Göçen, G., Gümüş, B., Kışla, C. ve Güdek, G. (2020). Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenler İçin Hazırlanan Okuma Kitaplarında Yer Alan Sözcüklerin İncelenmesi. *Journal of Sustainable Educational Studies (JSES)*, 1(1), 33-63.
- Göçen, G., Karabulut, G., Yıldız Memiş, N. ve Darama, M. (2020). Yabancılar için Türkçe Okuma Kitaplarında Yer Alan İnkileme, Deyim ve Atasözlerinin Kullanım Sıklığı ve Seviyelere Göre Dağılımı. *International Journal of Languages' Education and Teaching*, 8(2), 112-142.
- Göçen, G. ve Okur, A. (2016). Yabancılar İçin Türkçe Ders Kitaplarındaki Sözcüklerin Kullanım Sıklığı ve Yaygınlığı. *Milli Eğitim Dergisi*, 45(210), 447-476.
- Göçen, G., Şen, B. ve Duman, S. (2020). Yabancılar için Türkçe Okuma Kitaplarındaki İsim Soylu Kelimelerin Kullanım Sıklığı. *TÜRÜK Uluslararası Dil, Edebiyat ve Halkbilimi Araştırmaları Dergisi*, 21, 46-73.
- Göker, M. ve Göçen, G. (2021). Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kullanılan Okuma Kitaplarındaki Söz Varlığı Ögelerinin İncelenmesi. *RumeliDE Dil ve Edebiyat Araştırmaları Dergisi*, (Ö10), 407-446.
- Gün, M. ve Şimşek, R. (2017). Yabancılar Türkçe Öğretiminde Kullanılan Hikâye Kitaplarının İncelenmesi: Yunus Emre Enstitüsü Türkçe Öğretimi A1-A2 Hikâye Seti Örneği. *International Journal of Languages' Education and Teaching*, 5(3), 502-517.
- Gündoğdu, İ. (2019). *Kültürler Arası İletişim Yaklaşımı Açısından Türkçenin Yabancı Dil Olarak Öğretiminde Kullanılan Ders Kitaplarındaki Deyimler* (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Ondokuz Mayıs Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Samsun.
- Hayran, T. (2019). *Yabancılar Türkçe Öğretiminde Kullanılan Ders Kitaplarında Söz Varlığına Yönelik Bir İnceleme* (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Mehmet Akif Ersoy Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Burdur.
- Hirik, E. (2017). Türkiye Türkçesi Duyu Fiillerinde Anlam ve Kelime Sıklığı İlişkisi. *Sutad*, (41), 53-74.
- İçözü, N. (2012). *Güneşe Tırmanan Çocuk*. İstanbul: Altın Kitaplar Yayınevi.
- Kaymak, E. (2021). *B1 Türkçe Ders Kitaplarında Kavramlar ve Kavram Alanları* (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Uludağ Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Bursa.
- Kılıç, T. (2017). *Yedi İklim Türkçe ve İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Setlerindeki Fiilimsilerin Kullanım Sıklığının Belirlenmesi* (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Hacı Bektaş Veli Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Nevşehir.

- Kıral, B. (2020). Nitel Bir Veri Analizi Yöntemi Olarak Doküman Analizi. *Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 15, 170-189.
- Mustafaoğlu, R. (2018). *Yabancı Dil Olarak İngilizce ve Türkçe Öğretimi A1 ve A2 Seviyesindeki Ders Kitaplarının Söz Varlığı Bakımından Karşılaştırılması* (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Onan, B. (2016). Söz Varlığı Terminolojisi Üzerine Bir Analiz Çalışması. *Millî Eğitim Dergisi*, 45(210), 11-29.
- Ölker, G. (2011). Sözcük Türleri ve Kelime Sıklığı Sözlüğü Üzerine. *Dil Araştırmaları Dergisi*, 9, 45-60.
- Özbay, M. ve Melanhoğlu, D. (2008). Türkçe Eğitiminde Kelime Hazinesinin Önemi. *Yüzüncü Yıl Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 5(1), 30-45.
- Özcan, E. ve Dağ Tarcan, Ö. (2020). Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarındaki Okuma Metinlerinde Yer Alan Sözcüklerin Sıklık Görünümleri. *Ankara Üniversitesi Sosyal Bilimler Dergisi*, 11(2), 72-80.
- Özdemirel, A. (2017). *Yabancı Dil Olarak Türkçe ve İngilizce Ders Kitaplarındaki Sözcüklerin Kullanım Sıklığı Bağlamında Değerlendirilmesi*. (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). İstanbul Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, İstanbul.
- Petek, E. (2020). B1 Seviyesi Türkçe Okuma Metinlerinin Söz Varlığı Üzerine Bir İnceleme. *Оқму Хабаршысы - Вестник Юкпу Дегиси*, 4(26), 30-37.
- Serin, N. (2017). *Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi İçin Hazırlanmış Ders Kitapları İle Bu Kitapları Kullanan Öğrencilerin Söz Varlığının Karşılaştırılması* (Yayımlanmamış Yüksek Lisans Tezi). Atatürk Üniversitesi, Eğitim Bilimleri Enstitüsü, Erzurum.
- Şimşek, N. D. (2015). Yabancılar Türkçe Öğretimi Ders Kitaplarındaki Metinlerin İlişkisel Söz Varlığı Açısından Değerlendirilmesi. *International Journal of Science Culture and Sport*, (3), 809-827.
- TDK. (2021). Türk Dil Kurumu Sözlükleri. 21 Aralık 2021 tarihinde <https://sozluk.gov.tr/> adresinden erişildi.
- Tekşan, K., Çinpolat, E., Çelenk, B. ve Güneş, G. (2019). Sevim Ak'ın Eserlerinde Söz Varlığı Unsurları. *Bolu Abant İzzet Baysal Üniversitesi Eğitim Fakültesi Dergisi*, 19(1), 361-370.
- Uz, M. ve Özcan, M. F. (2020). Behiç Ak'ın "Gülümseten Öyküler" Dizinindeki Hikâye Kitaplarının Kalıplaşmış Söz Varlığı Açısından İncelenmesi. *Van Yüzüncü Yıl Üniversitesi Sosyal Bilimler Enstitüsü Dergisi*, 47,187-214.
- Yahşi, Ö. (2020). *Yabancılar Türkçe Öğretiminde Temel Düzey Söz Varlığını Belirleme: Yabancılar İçin Hazırlanan Türkçe Ders Kitapları İle Türkçeyi Yabancı Dil Olarak Öğrenenlerin Yazılı ve Sözlü Anlatım Uygulamalarına Söz Varlığı* (Yayımlanmamış Doktora Tezi). Sakarya Üniversitesi, Sosyal Bilimler Enstitüsü, Sakarya.
- Yıldırım, A. ve Şimşek, H. (2016). *Sosyal Bilimlerde Nitel Araştırma Yöntemleri*. Ankara: Seçkin Yayınevi.
- Zenci, S. Ç. (2021). İstanbul Yabancılar İçin Türkçe Öğretim Setindeki Sözcük Listelerinin Değerlendirilmesi. *Karamanoğlu Mehmetbey Üniversitesi Edebiyat Fakültesi Dergisi*, 4(2021 Yunus Emre ve Türkçe Yılı Yabancı Dil Olarak Türkçe Öğretimi Özel Sayısı), 1-14.

**Ekler****Ek 1. İncelenen hikaye kitabında yer alan temel kelimeler ve kullanım sıklıkları**

<b>Kelime</b>	<b>f</b>	<b>Kelime</b>	<b>f</b>	<b>Kelime</b>	<b>f</b>
Bir	295	Ev	42	çiçek	28
De	192	Mı	42	önce	28
O	128	bahçe	41	aç-	27
güneş	122	gör-	41	ben	27
Bu	105	git-	40	koş-	27
Gibi	97	Baba	36	sabah	27
ol-	97	çocuk	36	yüz	27
de-	87	ama	35	düşün-	26
Anne	71	dur-	35	kadar	26
Diye	61	el	35	kez	26
Sonra	60	iç	35	küçük	26
gel-	55	üzeri	34	çık-	25
Çok	54	her	32	yan	25
başla-	52	minik	32	bulut	24
Daha	48	oda	32	için	24
Ne	48	yol	32	işte	24
Yer	48	büyük	31	kendi	24
Gün	46	geç-	31	otur-	24
Deniz	45	sanki	31	kelebek	23
Bir	295	ağaç	30	ve	23
De	192	bile	29	bil-	22
O	128	göz	29	güzel	22
güneş	122	yunus	29	hiç	22
Ara	44	bak-	28	öyle	22
Ki	44	sanki	31	tam	22
yine	22	biraz	14	su	11
al-	21	bul-	14	uzan-	11
an	21	dolu	14	ya	11
baş	21	fidan	14	yaklaş-	11
dal	21	gerçekten	14	yalnızca	11
şey	21	gökyüzü	14	yaprak	11
toprak	21	hepsi	14	balıkçı	10
altın	20	herkes	14	diğer	10
değil	20	kenar	14	gül	10
ışık	20	ön	14	hal	10
iste-	20	akşam	13	hava	10
kocaman	20	anla-	13	kara	10
yok	20	birlikte	13	resim	10

böyle	19	dalga	13	sırt	10
hemen	19	duy-	13	sokak	10
ilk	19	gün+ışıĝı	13	uyan-	10
kumsal	19	inan-	13	vadi	10
para	19	ise	13	yap-	10
biz	18	kaplumbaĝa	13	ada	9
en	18	kum	13	arka	9
gir-	18	sarıl-	13	aydınlat-	9
kal-	18	sevinç	13	biri	9
kent	18	var	13	çünkü	9
ses	18	yaz	13	garip	9
sonunda	18	dost	12	görün-	9
söyle-	18	kanat	12	göster-	9
çevre	17	korku	12	gülümse-	9
ışın	17	kutu	12	haydi	9
tüm	17	ona	12	ilerle-	9
arkadaş	16	parla-	12	insan	9
başka	16	salla-	12	karanlık	9
bekle-	16	sev-	12	kış	9
birkaç	16	şimdi	12	kim	9
dev	16	zaman	12	renk	9
onlar	16	aşağı	11	şaşkınlık	9
orta	16	çalış-	11	şekil	9
rüzgar	16	dön-	11	tıpkı	9
sen	16	duvar	11	uzat-	9
yağmur	16	haklı	11	yatak	9
alt	15	iyi	11	yemyeşil	9
bura	15	kardeş	11	yürü-	9
cam	15	okşa-	11	anlat-	8
neşe	15	oyna-	11	ara-	8
saat	15	oyun	11	art	8
son	15	papatya	11	aslında	8
ver-	15	parça	11	az	8
yıl	15	parmak	11	bağır-	8
artık	14	pencere	11	balkon	8
bayram	8	parlak	7	yeniden	6
bırak-	8	renkli	7	yeşil	6
boyunca	8	sıcak	7	yolculuk	6
dünya	8	sımsıkı	7	yumurta	6
gece	8	sor-	7	yüzgeç	6
getir-	8	şu	7	adeta	5

gül-	8	tabii	7	antik	5
in-	8	telaş	7	araba	5
iş	8	yaşam	7	aynı	5
kadın	8	yüksel-	7	ayrıl-	5
kapı	8	at-	6	bahçeli	5
katıl-	8	ayak	6	bana	5
kimse	8	ayna	6	belir-	5
kon-	8	bazı	6	bin	5
konuş-	8	bina	6	bin-	5
nasıl	8	birden	6	büyü-	5
orman	8	bunlar	6	canlı	5
sevgili	8	doğ-	6	cüce	5
sevimli	8	dol-	6	çek-	5
tarla	8	filiz	6	değiş-	5
tatil	8	galiba	6	derin	5
ad	7	gazino	6	duyul-	5
ancak	7	gerçek	6	erken	5
ay	7	giy-	6	fırtına	5
ayçiçeği	7	gökkuşağı	6	gel	5
belki	7	gümüş	6	gemi	5
binlerce	7	hem	6	gitme	5
boyun	7	iki	6	hep	5
bulun-	7	neden	6	her+gün	5
çıkar-	7	okul	6	hız	5
dağ	7	öğretmen	6	hiçbir	5
dayan-	7	öylesine	6	ısıt-	5
dergi	7	pek	6	kaç-	5
devam+et-	7	rengarenk	6	kaldır-	5
dip	7	sörf	6	kapak	5
dokun-	7	söz	6	kırlangıç	5
eski	7	şaşır-	6	koku	5
et-	7	tek	6	konuşma	5
hanım	7	tepe	6	köy	5
ileri	7	teyze	6	köylü	5
iyice	7	üzüntü	6	kuş	5
izle-	7	yağ-	6	liman	5
kapa-	7	yalnız	6	masmavi	5
kasaba	7	yan-	6	merak+et-	5
kaybol-	7	yaş	6	minibüs	5
mavi	7	yaşa-	6	mutlu	5
oysa	7	yeni	6	nere	5



oku-	5	dut	4	önemli	4
sarı	5	düğme	4	parıl-da-	4
seslen-	5	eğer	4	pasta	4
sız-	5	eğil-	4	perde	4
söylen-	5	erik	4	pırıltı	4
sürdür-	5	ertesi	4	sağ	4
tut-	5	etraf	4	sallama	4
uyandır-	5	feribot	4	sallan-	4
yakala-	5	fır-la-	4	san-	4
yanıtla-	5	genç	4	sana	4
acı	4	gökdelen	4	sayfa	4
akıl	4	gömül-	4	sevgi	4
anlaşı-	4	götür-	4	seyret-	4
aydınlan-	4	gövde	4	sıkıntı	4
bak	4	güç	4	sıra	4
bayıl-	4	haber	4	sol	4
bazen	4	havalan-	4	sonbahar	4
beden	4	hayret	4	sür-	4
beyaz	4	hele	4	süzül-	4
bir+anda	4	heyecan	4	şarkı	4
birbiri	4	hisset-	4	takıl-	4
bitki	4	homurtu	4	tek+başına	4
boşuna	4	ışıl-tı	4	tutun-	4
bu+arada	4	içinde	4	uç	4
burun	4	irkil-	4	uç-	4
bütün	4	kaç	4	unut-	4
cevap	4	kah	4	uyku	4
çabuk	4	kaktüs	4	uzaklaş-	4
çam	4	kalp	4	ümit	4
çeşitli	4	kapat-	4	üst	4
çevir-	4	karşılaş-	4	yakın	4
çırp-	4	kay-	4	yakın-	4
çiftlik	4	kıpırda-	4	yaşasın	4
çimen	4	kırmızı	4	yat-	4
çoktan	4	kıyı	4	yiyecek	4
çuval	4	koltuk	4	acaba	3
dakika	4	kork-	4	açık	3
dal-	4	koy-	4	ağla-	3
dalyan	4	köprü	4	ah	3
dans	4	köşe	4	ak-	3
daracık	4	lacivert	4	araç	3

değişik	4	mahalle	4	armağan+et-	3
değişim	4	manzara	4	art-	3
dışarı	4	masa	4	atıl-	3
doğrusu	4	niçin	4	avize	3
doğum+günü	4	olay	4	avuç	3
doldur-	4	otomobil	4	bacak	3
bari	3	gıdıkla-	3	okşama	3
bat-	3	gittikçe	3	olanaksız	3
bebek	3	görev	3	ora	3
bezen-	3	gülümseme	3	otel	3
bilim+adamı	3	güzellik	3	oynamak	3
bir+iki	3	hafifçe	3	öğren-	3
boğ-	3	halı	3	ört-	3
boy	3	hani	3	özle-	3
boya	3	haykır-	3	papağan	3
böylece	3	hayvan	3	rüya	3
bugün	3	hazır	3	saç-	3
buz	3	her+şey	3	sağla-	3
bük-	3	herhalde	3	sahil	3
büyü	3	hoşlan-	3	saklan-	3
büyülen-	3	ıslan-	3	savrul-	3
can	3	içeri	3	sevin-	3
cep	3	ihtiyar	3	sıkıl-	3
çalışma	3	ilerleme	3	soru	3
çatı	3	ilginç	3	sön-	3
çığlık	3	ilkbahar	3	suçlu	3
çıkma	3	incele-	3	sulama	3
çizgi	3	inşaat	3	süre	3
dans+et-	3	kahvaltı	3	sürüklen-	3
değ-	3	kalakal-	3	şaşkın	3
denizyıldızı	3	kalk-	3	tabak	3
dere	3	kapkaranlık	3	tabela	3
derken	3	karar	3	tak-	3
devam	3	kariş-	3	tamam	3
dik-	3	kaya	3	taş	3
doğa	3	kaybet-	3	tat	3
doğrul-	3	kepenk	3	tatlı	3
dök-	3	keşke	3	tavır	3
duygu	3	kırıksıslacık	3	tedirgin	3
düş	3	komşu	3	ter	3
düşünce	3	konu	3	titre-	3

ek-	3	kötü	3	turuncu	3
emin	3	küçücük	3	uçak	3
etkilen-	3	küçül-	3	ufaklık	3
evet	3	mayo	3	uğraş-	3
fısılda-	3	menekşe	3	uğultu	3
fikir	3	merak	3	ulaş-	3
geç	3	mırıldan-	3	umut	3
geçir-	3	ne+ol-	3	uygarlık	3
geniş	3	neredeyse	3	uyu-	3
gerek-	3	niye	3	uzun	3
gez-	3	nokta	3	ülke	3
gezegen	3	o+sırada	3	üstelik	3
üzere	3	bezeli	2	durum	2
üzül-	3	bir+an	2	dükkan	2
var-	3	bir+süre	2	düş+kıvrıklığı	2
yanak	3	bir+türlü	2	düzenli	2
yaramaz	3	bit-	2	ekle-	2
yaslan-	3	boya-	2	emret-	2
yaşlı	3	böylesine	2	eri-	2
yavru	3	buluş-	2	erkek	2
yazı	3	bükül-	2	fakat	2
yoksa	3	bürün-	2	fark	2
yorul-	3	cadde	2	felaket	2
zaten	3	canım	2	fırsat	2
zeytin	3	cansız	2	fişkır-	2
zıpla-	3	civar	2	geçen	2
abla	2	çaba	2	gerçekleş-	2
açıkla-	2	çabala-	2	gerin-	2
açılma	2	çamaşır	2	gezdir-	2
adam	2	çarşı	2	gıdıklan-	2
adım	2	çılıgın	2	gölge	2
ağabey	2	çizme	2	gönder-	2
ağız	2	çök-	2	görme	2
ağustos	2	çöl	2	görüntü	2
aile	2	çukur	2	göz+kapağı	2
alabildiğine	2	dakikalarca	2	gülme	2
almak	2	damla	2	gülüş-	2
aman	2	davran-	2	gün+boyu	2
an-	2	davranış	2	güven-	2
anda	2	dede	2	hala	2
anımsa-	2	değın-	2	hangi	2

ani	2	demek	2	harabe	2
arala-	2	demir	2	hareket	2
arası	2	derinlik	2	harika	2
araştır-	2	devlet+başkanı	2	hatırla-	2
arkadaş+ol-	2	dikenli	2	havlu	2
armağan	2	dikkat	2	hayat	2
asılı	2	dikkat+et-	2	hayır	2
asma	2	dinlen-	2	hayrola	2
at	2	diren-	2	hazırlan-	2
ata	2	dolan-	2	henüz	2
aydınlık	2	dolap	2	hey	2
bacı	2	dolaş-	2	hiç+kimse	2
bakış	2	dolunay	2	his-	2
balık	2	doluş-	2	ıslak	2
bambaşka	2	donan-	2	ısrar	2
başarı	2	döndür-	2	ışi-	2
belediye+başkanı	2	dönmek	2	ışını	2
belli	2	dönüş-	2	ihmal+et-	2
iklim	2	kulaç	2	peki	2
iliş-	2	kulak	2	pervaz	2
incecik	2	kullan-	2	peş	2
inme	2	kur-	2	pırıltılı	2
iyiden+iyiye	2	kuru	2	sabır	2
izleme	2	kuru-	2	sabırsızlık	2
jet	2	kurul-	2	saç	2
jumbo	2	kutla-	2	saçma	2
kabar-	2	kuvvet	2	sakın	2
kabul+et-	2	kuyruk	2	salata	2
kafile	2	kuyu	2	sar-	2
kalın	2	kuzu	2	sarın-	2
kanepe	2	küs-	2	satır	2
kap	2	lamba	2	sel	2
kapalı	2	madde	2	selam	2
kapan-	2	madem	2	sessizce	2
kapıl-	2	maviş	2	sığın-	2
kapkara	2	mele-	2	sımsıcak	2
kapla-	2	merhaba	2	sır	2
kaptır-	2	merkez	2	sırf	2
karşı	2	mevsim	2	siyah	2
kartal	2	meyve+ağacı	2	soba	2
kavur-	2	milyon	2	sokul-	2

kavuş-	2	minnacık	2	soluk	2
kayma	2	mor	2	suç	2
kaz-	2	mutfak	2	sula-	2
kazak	2	mutlaka	2	sürekli	2
kesil-	2	muzip	2	sürü	2
kıscacası	2	müjde	2	sürün-	2
kıvrıl-	2	müze	2	sütun	2
kıymetli	2	nereye	2	şakacı	2
kız	2	neşeli	2	şişir-	2
kız-	2	neyse	2	şöyle	2
kimisi	2	o+yüzden	2	tane	2
kirala-	2	oldukça	2	taraf	2
kiraz	2	olma	2	teklif	2
koca	2	olmak	2	televizyon	2
kol	2	oluştur-	2	topla-	2
komik	2	ot	2	toplan-	2
komodin	2	oyuncak	2	torun	2
kop-	2	önlük	2	toz	2
koru-	2	ördek	2	tozlu	2
koşar+adım	2	örneğin	2	tulumba	2
koşma	2	özellekle	2	turist	2
koştur-	2	patla-	2	tuttur-	2
koşuş-	2	paylaşma	2	tüy	2
kristal	2	pek+çok	2	ufuk	2
utan-	2	ailecek	1	bağdaş+kur-	1
uyarı	2	akış	1	bağırma	1
uzak	2	aksine	1	bağlantı	1
vali	2	alan	1	bağrış	1
vur-	2	alay+et-	1	bahar	1
yağış	2	alçal-	1	bahçıvan	1
yak-	2	aldır-	1	bakın-	1
yakalama	2	alev	1	bakma	1
yalan	2	alın	1	balıkçı+köyü	1
yani	2	alın-	1	banyo	1
yansıt-	2	alışveriş	1	barın-	1
yapabil-	2	alma	1	basıl-	1
yapmak	2	altı	1	basmak	1
yarın	2	altın+sarısı	1	bastırma	1
yarış-	2	amca	1	başak	1
yastık	2	anı	1	başar-	1
yavaşça	2	anlama	1	başı+sıkış-	1

yayı-	2	anlama-	1	başkası	1
ye-	2	anlaşma	1	başlama	1
yelken	2	anneanne	1	başlık	1
yemek	2	annes	1	bavul	1
yerleş-	2	apartman	1	bayan	1
yeşillen-	2	apayrı	1	baygın	1
yıkan-	2	aptal	1	bayrak	1
yıl-	2	ara+sokak	1	beceriksizce	1
yıldız	2	aradan	1	bekleme	1
yinele-	2	arayış	1	beklen-	1
yol+boyu	2	arkadaşlık	1	bekleyiş	1
yorgun	2	arma	1	bel	1
yorgunluk	2	arzula-	1	belirgin	1
yüksek	2	asfalt	1	bence	1
yüz-	2	asık	1	bent	1
yüzme	2	asıl	1	benze-	1
zorluk	2	asla	1	benzer	1
acele	1	ata-	1	bere	1
acele+et-	1	ateş	1	beri	1
acımasız	1	atla-	1	besle-	1
açıl-	1	avuç+içi	1	beslen-	1
açma	1	ayak+ucu	1	betonlaş-	1
adacık	1	ayar	1	bezgin	1
ağır	1	ayı	1	bırakış	1
ağıt+yak-	1	ayrı	1	bırakma	1
ağlama	1	ayrım	1	bildirilme	1
ağrı-	1	az+sonra	1	bilmişlik	1
ağustos+böceği	1	azal-	1	binmek	1
ahır	1	azıcık	1	bir+arada	1
ağşap	1	baca	1	bir+bakıma	1
bir+çırpıda	1	cesaret	1	dek	1
bir+daha	1	cevap+ver-	1	del-	1
bir+o+yana+bir+bu+yana	1	cevapla-	1	deli	1
bir+şey+ol-	1	ceza	1	delik	1
bir+tek	1	cıvıltı	1	delinme	1
bir+yandan	1	cisim	1	delir-	1
bir+zamanlar	1	civciv	1	demek+ki	1
birbirlerine	1	çağır-	1	den-	1
birer	1	çağrı	1	denge	1
birik-	1	çakıl+taşı	1	deniz+kaplumbağası	1
birtakım	1	çal	1	deprem	1

bitkin	1	çalı	1	der-	1
bitme	1	çaresiz	1	deri	1
bitmez	1	çarp-	1	derinleş-	1
bodur	1	çarpış-	1	ders	1
boğuş-	1	çarpma	1	deterjan	1
borçlu	1	çarşaf	1	deyince	1
borda	1	çat-	1	dış	1
boş	1	çatla-	1	dikil-	1
boyama	1	çekil-	1	dikkatli	1
boykotçu	1	çekmece	1	dile-	1
boz-	1	çevrili	1	dilek	1
böğür-	1	çıplak	1	dilim	1
böl-	1	çırpıntı	1	dimdik	1
bu+yüzden	1	çırpış	1	din-	1
buğday	1	çırpış-	1	dinle-	1
buğulu	1	çiçeklen-	1	dinlenme	1
buhar	1	çiçeklenme	1	dinme	1
buket	1	çit	1	dinmek	1
bulan-	1	çiz-	1	direk	1
bulantı	1	çocukluk	1	diyebil-	1
bulma	1	çoğalma	1	diz	1
buluntu	1	çok+geç-	1	diz-	1
bunal-	1	çok+geçmeden	1	dizil-	1
bundan	1	çöp	1	doğal	1
bundan+böyle	1	çöz-	1	dola-	1
bülbül	1	daire	1	dolaşma	1
büyüklük	1	dalgalan-	1	dolma	1
büyülü	1	dantel	1	domates	1
büyüme	1	daya-	1	dondur-	1
büyümek	1	dayama	1	dost+ol-	1
büyüt-	1	dayanak	1	dostluk	1
büzül-	1	değer	1	doyumsuz	1
canlan-	1	değişiklik	1	dökme	1
canlandır-	1	değiştiril-	1	dökül-	1
canlanma	1	değiştirme	1	dönme	1
canlılık	1	değme	1	dört	1
dört+bir+yana	1	fazla	1	film	1
dövme	1	fena	1	garipleş-	1
dua	1	fırlat-	1	gariplik	1
duman	1	fiskiye	1	gazete	1
durdur-	1	filan	1	geçici	1

durma	1	film	1	geçin-	1
duyarlı	1	garipleş-	1	geçirme	1
duygulan-	1	gariplik	1	geçiş	1
duyma	1	gazete	1	gelip	1
duyumsa-	1	geçici	1	geliş-	1
dümdüz	1	geçin-	1	gelişmiş	1
dünyanın+sonu	1	geçirme	1	gelme	1
düş-	1	geçiş	1	gelmek	1
düş+gücü	1	gelip	1	ger-	1
düşkün	1	geliş-	1	gerçi	1
düşle-	1	gelişmiş	1	gerek	1
düşünceli	1	gelme	1	gez	1
düşündü	1	gelmek	1	gezi	1
düşünmek	1	ger-	1	gıda	1
düzelme	1	gerçi	1	gitmek	1
eden	1	gerek	1	giyin-	1
efendi	1	gez	1	giyme	1
efsane	1	gezi	1	gizemli	1
ege	1	gıda	1	gizlen-	1
eğ-	1	gitmek	1	göğüs	1
eğitil-	1	giyin-	1	gök	1
eğlen-	1	giyme	1	gök+gürle-	1
eğlenceli	1	gizemli	1	gömlek	1
ekil-	1	gizlen-	1	gönderme	1
elbet	1	göğüs	1	gör	1
elbette	1	gök	1	göre	1
engel	1	gök+gürle-	1	görmek	1
er+geç	1	gömlek	1	görülme	1
erit-	1	gönderme	1	görünür	1
ertelen-	1	gör	1	göz+alıcı	1
eser	1	göre	1	gözlü	1
esinti	1	görmek	1	gözlük	1
eskiden	1	görülme	1	gözü+önünde	1
eşlik	1	görünür	1	gözü+yollarda	1
eşlik+et-	1	göz+alıcı	1	güçlü	1
etme	1	gözlü	1	güçlük	1
farklı	1	gözlük	1	güçsüzleş-	1
dört+bir+yana	1	fazla	1	güleç	1
dövme	1	fena	1	gülümseyiş	1
dua	1	fırlat-	1	gümbürtü	1
duman	1	fiskiye	1	günebakan	1



durdur-	1	filan	1	güneş+al-	1
güneş+işını	1	iade+et-	1	karmaşa	1
güneşsiz	1	içgüdülüleri	1	karşılık	1
günlerce	1	için+için	1	karşın	1
günün+birinde	1	içindeki	1	karyola	1
güven	1	ikili	1	kasırga	1
güzelim	1	ille	1	kaş	1
haberci	1	inanç	1	kat	1
hafif	1	inandır-	1	katılmak	1
hafta	1	inanılmaz	1	katman	1
hah	1	ince	1	kayalık	1
hal+hatır+sor-	1	indir-	1	kaybolma	1
hale	1	inek	1	kaydır-	1
hali	1	iniş	1	kaydırak	1
hapset-	1	ip	1	kaygan	1
hapşır-	1	ipek	1	kayık	1
harca-	1	ipeksi	1	kayısı	1
hasret	1	iri	1	kaynak	1
hastalan-	1	iskem	1	kazan-	1
hatta	1	ister-	1	kazma	1
havalandırma	1	iş+yeri	1	kedi	1
hayal	1	işaret+et	1	kendi-	1
hayalci	1	işe+yara-	1	kendini+al-	1
hayvancılık	1	işine+gel-	1	kepçe	1
haz+ver-	1	işit-	1	kere	1
hazırlama	1	iyi+et-	1	kes-	1
hazırlık	1	iyi+ki	1	kese	1
hazine	1	iz+bırak-	1	kesilme	1
her+an	1	izin+ver-	1	kesin	1
her+bir	1	izin+verme	1	keskin	1
her+kafadan+bir+ses+çık-	1	kaçır-	1	keyfini+çıkarma	1
herhangi+bir	1	kaçış-	1	keyifli	1
heyecanlı	1	kafa	1	kıkırda-	1
hışırıtı	1	kahve	1	kımılı	1
hızlan-	1	kahverengi	1	kıpırıtı	1
hızlı	1	kalabalıklaş-	1	kıpkırmızı	1
hiçbiri	1	kalem	1	kır	1
homurdan-	1	kalkış-	1	kır-	1
hop	1	kalma	1	kır+çiçeği	1
hopla-	1	kamaştır-	1	kırbaçlama	1
horoz	1	kan	1	kırgın	1

hoş	1	kap-	1	kırıl-	1
hüzün	1	kaplı	1	kırılma	1
ısı	1	kar-	1	kırıştır-	1
ısır-	1	karaltı	1	kırmızılı	1
ışıl-da-	1	karı	1	kırp-	1
ışır-	1	karın	1	kırpıştır-	1
ışıt-	1	karışım	1	kısa	1
kıvanç	1	kümes	1	netleş-	1
kıvrım	1	küpeşte	1	neymiş	1
kıvrımlı	1	kürek	1	nine	1
kıymetlen-	1	kürk	1	o+halde	1
kızgın	1	küskün	1	odun	1
kızgınlık	1	küstü	1	oğlum	1
kızıl	1	laboratuvar	1	ok	1
kızılalık	1	lacivertli	1	okşama-	1
kilitlen-	1	laf	1	okun-	1
kirlen-	1	lezzetli	1	ol	1
kirlet-	1	lütfen	1	olan	1
kirpik	1	maden	1	olanak	1
kişne-	1	mahalleli	1	oldu	1
kitap	1	mangal	1	olsa	1
kokla-	1	marifet	1	ol-unut-	1
konuk	1	martı	1	olur	1
korkuyor	1	masal	1	omuz	1
koskoca	1	matematik	1	on	1
koskocaman	1	melodi	1	on+bir	1
koş	1	mendirek	1	onayla-	1
koşmak	1	merdiven	1	onun	1
koşu	1	meteoroloji	1	ooo	1
kova	1	mızrak	1	ortalık	1
kovalamaca	1	mide	1	ortam	1
kovalamak	1	milas	1	otobüs	1
koy	1	minicik	1	otoyol	1
koyul-	1	modern	1	oturma	1
kök	1	morar-	1	oturmak	1
köpek	1	morlu	1	oturul-	1
köpür-	1	mucize	1	oyala-	1
kral	1	mutlak	1	oynama	1
krallık	1	mutluluk	1	oynaş	1
kucak	1	muzipçe	1	oynaş-	1
kucakla-	1	müdür	1	oynaşma	1

kucaklaş-	1	müthiş	1	oynat-	1
kulaç+at-	1	naftalin	1	oynatış	1
kulağına+inan-	1	naıl	1	oyuncu	1
kulaklı	1	nasıl+ol-	1	ozon	1
kurtar-	1	nazlan-	1	öbür	1
kurtarma	1	nazlı	1	ödü	1
kurtarmak	1	ne+kadar	1	öfke	1
kurtul-	1	neden+ol-	1	öfkelen-	1
kurula-	1	nedeniyle	1	öfkeli	1
kuşadası	1	nehir	1	ölgün	1
kuşak	1	nerede	1	ölme	1
kuşak+bağla-	1	nereden	1	önem	1
kül	1	neredesin	1	önem+ver-	1
önleye-	1	sapsarı	1	soğuk	1
öpücük	1	saran	1	soğuma	1
örül-	1	sarılı	1	sonuç	1
öt-	1	sark-	1	sorma	1
öte	1	sars-	1	sormak	1
öyleyse	1	sarsıl-	1	sorun	1
özen	1	sat-	1	söyleme	1
özenle	1	satıcı	1	söylemek	1
özlem	1	satıl-	1	su+altı	1
paket	1	satın+al-	1	sulamak	1
palavra	1	savunma	1	sundurma	1
palto	1	saygısızlık+et-	1	sus-	1
pamuk	1	sebze	1	suskun	1
pansiyon	1	sefer	1	sürükle-	1
parla	1	sefer+tası	1	süs	1
paylaş-	1	sekiz	1	süt	1
paytak	1	sembol	1	süzülme	1
pazar	1	sence	1	şaka	1
pek+çoğu	1	ser-	1	şakıma	1
pembe	1	serçe	1	şaşırtıcı	1
peşpeşe	1	serin	1	şehir	1
pike	1	serinle-	1	şenlik	1
piknik	1	sert	1	şırıltı	1
pişman+ol-	1	servis	1	şirket	1
pişmanlık	1	sevecen	1	şort	1
poz	1	sevinçle	1	şunlar	1
püskürt-	1	sevindir-	1	şüphelen-	1
rağmen	1	sevinme	1	tabaka	1

rahatça	1	sıcacık	1	taç	1
rahatlama	1	sıcaklık	1	tahta	1
randevu	1	sıçra-	1	tamamla-	1
rast-	1	sığdır-	1	tanı-	1
razı	1	sığınma	1	tanıma	1
rehber	1	sıkıca	1	tanımak	1
reklam	1	sıkıcı	1	tanış-	1
rica	1	sırada	1	taptaze	1
rutubet	1	sırtüstü	1	tarım	1
saatlerce	1	sıyrıl-	1	tarih	1
sabahleyin	1	sıyrılma	1	tarihi	1
saçmala-	1	sızıver-	1	tartışma	1
saçmalık	1	sızla-	1	taşgezegenden	1
sağlan-	1	sihirli	1	tatilci	1
sağma	1	sil-	1	tavan	1
sakla-	1	sisli	1	tehlike	1
salıncaklı	1	sistem	1	teklif+et-	1
samimiyet	1	siz	1	telaşlı	1
santral	1	soğu-	1	telefon	1
temas	1	uzanmak	1	yararlı	1
tembel	1	uzatıp	1	yardım	1
temiz	1	uzay+gemisi	1	yardımcı	1
temizle-	1	üretil-	1	yasla-	1
terk+et-	1	ürk-	1	yaş-	1
tılsım	1	ürküt-	1	yaşama	1
tırman-	1	ürper-	1	yaşan-	1
tip	1	üstele-	1	yaşat-	1
titret-	1	üşü-	1	yaşlan-	1
tombul	1	üşüme	1	yatıştır-	1
tomur	1	üzerinde	1	yay	1
tomurcuk	1	üzerine	1	yaz-	1
tomurcuklanma	1	üzüm	1	yazık	1
ton	1	vardı	1	yedi	1
top	1	varlık	1	yeğle-	1
topaç	1	vazgeç-	1	yelpazele-	1
toplama	1	vaziyet	1	yemek+ye-	1
toplum	1	veriş	1	yen-	1
topraklı	1	verme	1	yer+altı+suları	1
töre	1	virajlı	1	yere	1
tören	1	vişne	1	yerine	1
tuhaf	1	vur	1	yerleştirme	1

tut	1	vücut	1	yeryüzü	1
tutkun	1	yabancı	1	yeşillik	1
tutma	1	yağmurlu	1	yet-	1
tutsaklık	1	yakalama-	1	yeterli	1
tuzak	1	yakalan-	1	yetiş-	1
tükenmez	1	yakında	1	yığıl-	1
tüne-	1	yakından	1	yıka-	1
türlü	1	yakış-	1	yıkamak	1
tütme	1	yaklaştır-	1	yıkıl-	1
uçma	1	yakma	1	yılan	1
uçsuz+bucaksız	1	yala-	1	yitir-	1
uçurum	1	yalama	1	yoğun	1
uçuş-	1	yanaş-	1	yoğunlaş-	1
ufacık	1	yangın	1	yoğunluk	1
uğraşıl-	1	yanı	1	yokuş	1
umarım	1	yanılma	1	yola+koyul-	1
umma-	1	yanıt	1	yorgan	1
umutlan-	1	yanlışlık	1	yorucu	1
upuzun	1	yanma	1	yöne	1
utanç	1	yapay	1	yönel-	1
utangaç	1	yapma	1	yönetil-	1
uyar-	1	yapraklan-	1	yumuşacık	1
uygun	1	yapraklanma	1	yusyuvarlak	1
uyuma	1	yaptırmak	1	yuvarlak	1
uzaklaşma	1	yarar	1	yuvarlan-	1
yük	1				
yükleme	1				
yükselme	1				
yüzden	1				
yüzü+gör-	1				
yüzükoyun	1				
yüzünden	1				
yüzyıllarca	1				
zafer	1				
zamanlar	1				
zamanlı+zamansız	1				
zannet-	1				
zararlı	1				
zavallı	1				
zevk	1				
zor	1				

**Ek 2.** İncelenen hikâye kitabında yer alan deyimler ve kullanım sıklıkları

<b>Kelime</b>	<b>f</b>	<b>Kelime</b>	<b>f</b>	<b>Kelime</b>	<b>f</b>
fark+et-	15	yola+çık-	2	donup+kal-	1
her+zaman	7	yolunu+tut-	2	el+ele+ver-	1
iç+çek-	5	zarar+ver-	2	eli+boş+dön-	1
yok+ol-	5	acı+çek-	1	elinden+al-	1
ayağa+kalk-	4	ad+tak-	1	elinin+altında	1
canı+sıkıl-	4	ad+ver-	1	eskisi+kadar	1
hoşuna+güt-	4	akıl+erdir-	1	fırtına+çık-	1
kim+bilir	4	akıl+et-	1	gelip+geç-	1
sağa+sola	4	aklı+başında	1	geziye+çık-	1
söz+et-	4	aklı+er-	1	göç+et-	1
ayağa+fırla-	3	aklından+çık-	1	gör+bak	1
geri+dön-	3	alıp+verme	1	göz+ardı+et-	1
karar+ver-	3	alt+alta+üst+üste	1	göz+gezdür-	1
ne+yazık+ki	3	anlam+ver-	1	göz+kamaştır-	1
baş+salla-	2	arka+yüz	1	göz+yum-	1
başına+gel-	2	arkada+bırakmak-	1	gözden+kaybol-	1
göz+kırp-	2	ayağına+geçir-	1	göze+çarp	1
gün+kavuş-	2	bakış+at-	1	haber+ver-	1
her+biri	2	bal+gibi	1	haber+olsun	1
hoşça+kal	2	benden+söylemesi	1	hava+boz-	1
ısrar+et-	2	bir+hal+ol-	1	hiç+değilse	1
kanat+çırp-	2	bir+ol-	1	içi+sıkıl-	1
kendi+kendine	2	boy+ver-	1	iple+çekme	1
o+kadar	2	dalga+geç-	1	iş+işten+geç-	1
oyun+oyna-	2	dalıp+çık-	1	karşılık+ver-	1
sen+bilirsin	2	dikkat+çek-	1	kendini+alama-	1
söze+kariş-	2	diyecek+yok	1	kendini+kaptır-	1
yol+al-	2	diz+çök-	1	keyfini+çıkar-	1
kıyıya+çık-	1	tatil+yapmak	1		
korktuğu+başına+gel	1	ter+bas-	1		
kulağına+fısılda-	1	üstesinden+gel-	1		
kulak+kabart-	1	veda+et-	1		
kuyruk+salla-	1	yanıt+ver-	1		
meydan+oku-	1	yardıma+koş-	1		
meydana+gel-	1	yer+al-	1		

müjde+ver-	1	yerine+getir-	1
ne+de-	1	yerini+al-	1
ne+oluyor	1	yol+bul-	1
nefes+al-	1	yol+göster-	1
nokta+koy-	1	yorgun+düş-	1
olan+oldu	1	yüreği+ağzına+gel-	1
omuz+sil-	1	zevk+al-	1
öpücük+kondur-	1		
özür+dile-	1		
peşine+takıl-	1		
sağ+sol	1		
selam+ver-	1		
sıkıntı+ver-	1		
soluk+soluğa+kal-	1		
sona+er-	1		
söz+ver-	1		
şaka+yap-	1		
şarkı+tuttur-	1		
tadına+doyum+olma	1		
takla+at-	1		

